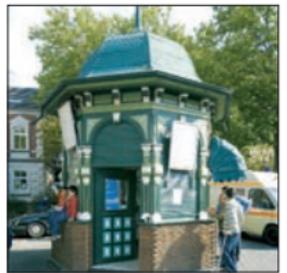


Kultur- und  
Freizeitangebote

# Hamborn am Rhein



Gemeinsam aktiv in Duisburg-Nord!

## Kommen Sie mit...

auf eine Reise in den Duisburger Norden, eine der abwechslungsreichsten und interessantesten Regionen am Niederrhein. Hier gibt es noch die grundehrlichen und freundlichen Menschen, die durch die Geschichte dieser Region geprägt sind. Dieser Landstrich hat viele Gesichter. Die Abtei Hamborn, den Landschaftspark Nord und der wunderschöne Revierpark Mattlerbusch sind nur drei Beispiele für ein Reiseziel, welches sich einer immer größeren Beliebtheit erfreut. Nehmen Sie einfach an einer unserer Rundfahrten oder Rundgänge teil und erleben Sie es hautnah. Oder nutzen Sie doch eines der Angebote im Bereich Kunst, Kultur oder Sport. Unsere Mitarbeiter im Tourismusbüro beraten Sie gern über die vielfältigen Möglichkeiten, diese Region ganz neu zu erleben. Ich wünsche Ihnen auf jeden Fall eine Menge Spaß dabei.



*Ihr Pater Tobias*



# Wellness für die Seele



## Abtei Hamborn

1000 Jahre sind wie ein Tag bei einem Besuch der Abtei Hamborn. Gegründet wurde die Pfarrei vor dem Jahre 900 und das Kloster im Jahre 1136. Die Prämonstratenser-Abtei Hamborn ist kein Ort der Weltabgeschiedenheit. „Altes bewahren und Neuem einen Platz bieten“ – dies ist die Maxime. Ein Rundgang durch die alten Gemäuer ist ein kirchen- und kulturgeschichtliches Erlebnis. Die Abtei Hamborn bietet Ihnen Kunst und Kultur aus verschiedenen Epochen. Angefangen beim romanischen Taufstein aus dem 12. Jahrhundert über die Wallfahrtsfigur der Hl. Anna Selbdritt (1450), die Glasfenster

von Anton Wendling, Franz Pauli und Bodo Schramm bis zu dem Chorgestühl von Werner Hanssen (1995). Ebenso sehenswert ist die Paramentenkammer und der romanische Kreuzganghof mit Brunnen von Gernot Rumpf. Für Besuchergruppen werden Führungen angeboten (auch Orgelführungen). Außerdem finden hier regelmäßig Orgel- und Sere-nadenkonzerte statt.

Zu unseren Gebetszeiten laden wir Sie herzlich ein:

### **morgens (Laudes):**

Mo - Sa: 7:15 Uhr

So: 7:30 Uhr

### **mittags (Mittagshore):**

Mo - So: 12:30 Uhr

### **abends (Vesper):**

Mo - Sa: 18:15 Uhr

### **Heilige Messe:**

So: 9:30 Uhr St.-Joh.-Hospital

So: 11:15 Uhr Abteikirche

So: 19:00 Uhr Abteikirche

Di - Sa: 12:00 Uhr Abteikirche

An der Abtei 4 · 47166 Duisburg  
Telefon: +49 (0)203 / 5 78 90 - 0  
Fax: +49 (0)203 / 5 78 90 - 111  
e-mail: [info@abtei-hamborn.de](mailto:info@abtei-hamborn.de)  
[www.abtei-hamborn.de](http://www.abtei-hamborn.de)



„Unterwegs sein“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Tel.: 0203 4567-0  
www.voba-rhein-ruhr.de

**Volksbank  
Rhein-Ruhr**   
*Partner der Region*

Anzeige

**GRILLO**

FORTSCHRITT ALS TRADITION

**Geschäftsbereich Metall**

Fertigprodukte und Halbzeuge aus Zink und dessen Legierungen, wie Drähte, Bänder, Pulver, Anoden, Batterieprodukte, ZAMAK®

**Geschäftsbereich Chemie**

Schwefelchemikalien, wie Säuren, Oxide, Natrium- und Zinksalze  
Recycling schwefelhaltiger Rückstände  
Chemikalienhandel

**Geschäftsbereich Zinkoxid**

Zinkoxide für Gummi, Chemie, Keramik, Pharmazie sowie  
Recycling zinkhaltiger Entfallstoffe

**Geschäftsbereich RHEINZINK**

Zinkbleche für Dächer und Fassaden,  
Rohre, Rinnen und Bänder

**Grillo-Werke AG**

Weseler Straße 1 · 47169 Duisburg-Hamborn  
Telefon 0203 5557-1 · Telefax 0203 5557-440  
Internet: www.grillo.de

Anzeige

# Raum für Ideen



## Abteizentrum und Abtei-Keller

Das Abteizentrum Hamborn (Seminar- und Tagungszentrum) lädt ein zu Seminaren, Tagungen, Firmenpräsentationen, Lesungen, Kunstausstellungen, Hochzeiten, Jubiläen, Geburtstagen u.v.a.m.

Wir bieten Ihnen:

- Modernste Tagungstechnik
- 5 Gruppenräume bis 35 Personen
- 8 Säle ab 20 bis 340 Personen
- Klimatisierte Räume
- Bühne inklusive Bühnentechnik
- W-LAN in allen Räumen

Wir planen, gestalten und arrangieren Ihre Tagung, Firmenpräsentation und private Feiern.

Unter der fachkundigen Führung der erfahrenen Küchenchefin Carola Eickhorst verwöhnen wir Sie mit raffinierten Köstlichkeiten aus der traditionellen Klosterküche sowie mit regionalen und saisonalen Spezialitäten. Dazu können Sie das prickelnd frische Abtei Weizen mit einer wunderbar fruchtigen Note probieren.

Lassen Sie es sich gut schmecken!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Restaurant Abtei-Keller  
An der Abtei 1 · 47166 Duisburg  
Telefon: 0203/56 08 08  
[www.abtei-keller.de](http://www.abtei-keller.de)  
[team@kom-abtei.de](mailto:team@kom-abtei.de)



# Für Mensch...



## Wohnungswirtschaft

Die Wirtschaftsbetriebe Duisburg bieten für Wohnungsgesellschaften auf die speziellen Bedürfnisse von Großwohnanlagen zugeschnittene Leistungen.

Zu den Angeboten zählen u.a.:

- Maßgeschneiderte Konzepte für Kostenmanagement und Ausarbeiten von Abfallvermeidungsstrategien
- Planung und Durchführung von Maßnahmen zum Standplatzausbau und zur Wohnumfeldverbesserung
- Persönliche Beratung Ihrer Mieter in Fragen der Mülltrennung und Abfallvermeidung durch:

- Individuelle Hausbesuche
- Schulung und Beratung Ihrer Mitarbeiter bezüglich der Möglichkeiten zur Steigerung des Kostenbewusstseins Ihrer Mieter
- Graffiti-Entfernung
- Entrümpelungsservice

Wirtschaftsbetriebe Duisburg - AöR  
Schifferstr. 190  
47059 Duisburg

Infotelefon:  
(0203) 283-3000

E-Mail:  
[wohnungswirtschaft@wb-duisburg.de](mailto:wohnungswirtschaft@wb-duisburg.de)



# ...und Natur



## Botanischer Garten

Der Botanische Garten in Hamborn ist das ganze Jahr einen Besuch wert. Ob in den Gewächshäusern oder in den verschiedenen Freiluftbereichen - es gibt immer etwas zu entdecken. Im Freiland werden etwa 1.000 verschiedene Pflanzenarten aus der Klimazone der gemäßigten Breiten kultiviert. In dieser Klimazone befinden sich neben Deutschland z. B. Japan, Teile von Nordamerika und China.

In den Gewächshäusern werden auf einer Fläche von 2.000 m<sup>2</sup> außerdem etwa 2.500 verschiedene Arten aus den Tropen und Subtropen präsentiert.

### Öffnungszeiten:

*März bis Oktober*

Montag bis Freitag

7.00 bis 18.00 Uhr

Samstag, Sonn- u. Feiertage

10.00 bis 18.00 Uhr

*November bis Februar*

Montag bis Freitag

7.30 bis 16.00 Uhr

Samstag, Sonn- u. Feiertage

10.00 bis 16.00 Uhr

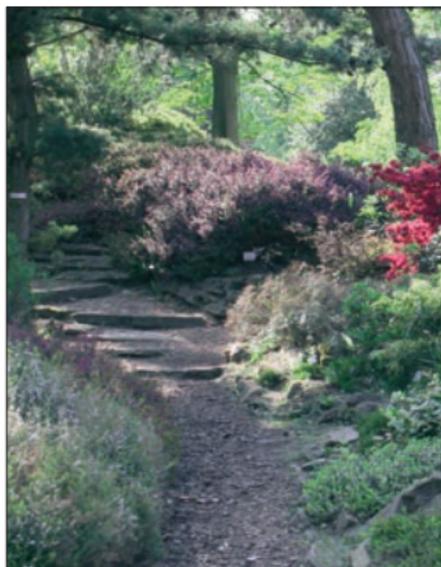
### Führungen:

Botanischer Garten Hamborn

Fürst-Pückler-Str. 18

47166 Duisburg

Tel.: (0203) 39 35 775



# Geschichte(n)...



## Rathaus Hamborn

Wer bei Hamborn nur an Industrie mit zwei der größten Hochöfen der Welt denkt, kennt nur eine Seite des Bezirks. In den letzten Jahren ist der Wohn- und Freizeitwert Hamborns erheblich gestiegen. So verfügt Hamborn über eine gute Infrastruktur wie z. B. ein großzügiges Angebot an Sportanlagen, ein alle Schulformen umfassendes Bildungswesen, Kindergärten, Einkaufszentren, Basarstraßen sowie große Park- und Freizeitanlagen. Das Rathaus Hamborn im Herzen von Hamborn feierte im Jahr 2004 sein 100-jähriges Bestehen.



HAMBORNER RATSKELLER

Restaurant und Catering  
Telefon: 0203 - 71 85 31 99

**UNSERE  
ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag bis Freitag  
17.00 – 23.00 Uhr  
Veranstaltungen und  
Catering auf Anfrage

betrieben durch die



duisburger werkkiste



## Altmarkt Hamborn

Der Wochenmarkt auf dem Altmarkt in der Mitte von Hamborn ist einer der größten im Ruhrgebiet. Er findet jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag statt und ist weit über die Stadtgrenzen von Duisburg bekannt. Wer einmal die Gelegenheit nutzen möchte, die Menschen dieser Region und ihre liebenswerte Art kennen zu lernen, der ist hier genau am richtigen Platz. Bummeln Sie über den

Markt und lassen Sie sich von der Stimmung, den unterschiedlichen Düften sowie dem reichhaltigen Angebot von Waren aller Art an diesem Ort, mitten in Hamborn, verführen. Ein Erlebnis, welches Sie nicht versäumen sollten. Mischen Sie sich einfach unter das Duisburger Volk und beobachten Sie das Marktgeschehen, welches sich seit Jahrhunderten kaum merklich verändert hat.

## Wohnen - Wohlfühlen - Zuhause sein im Duisburger Norden



### Sie suchen

die auf Ihren Lebensabschnitt persönlich abgestimmte Wohnform?

### Sie finden bei uns

provisionsfreie Wohnungsangebote in vielen Stadtteilen von Duisburg für Studenten, Familien und Senioren.

### Wir bieten Ihnen

unverbindliche Beratung und Besichtigungen.

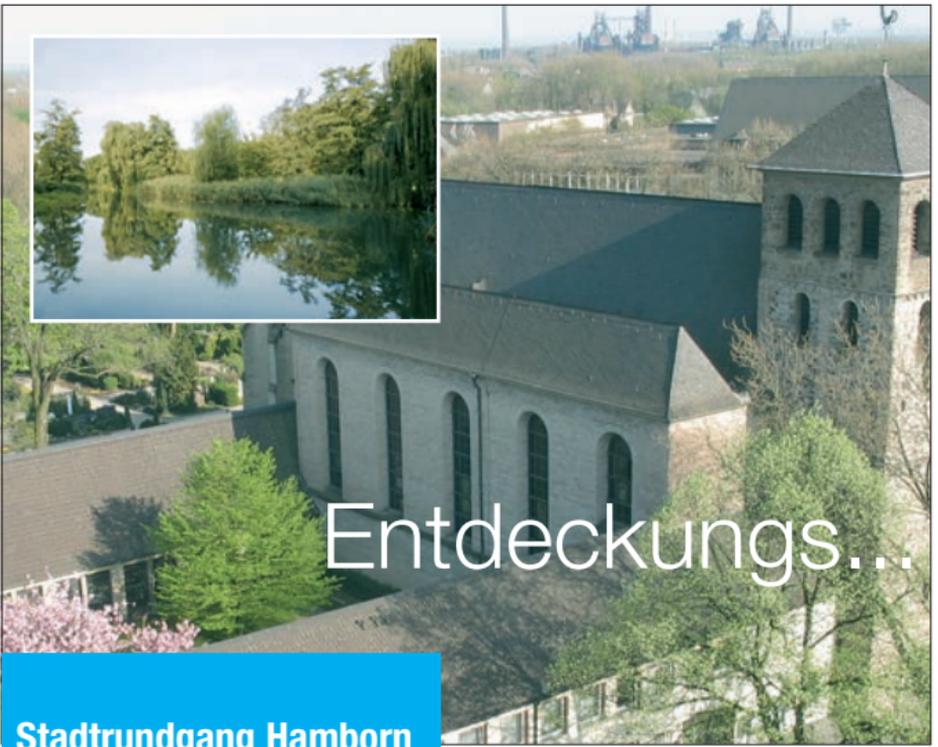
Immeo Wohnen Service GmbH  
Service-Center Hamborn  
Alleestr. 26, 47166 Duisburg

Beratungszeiten:  
Mo.-Fr.: 09:00 bis 18:00 Uhr  
Sa.: 09:00 bis 13:00 Uhr

Telefon: 02 08 / 97 064 - 447  
E-Mail: vermietung@immeo.de

[www.immeo.de](http://www.immeo.de)  
[www.juppkolonie.de](http://www.juppkolonie.de)

**immeo = wohnen**  
EIN UNTERNEHMEN DER FONCIÈRE DES RÉGIONS



# Entdeckungs...

## Stadtrundgang Hamborn

Hamborn an Rhein und Emscher, im nordwestlichen Duisburg gelegen, ist seit 1929 Teil der Großstadt Duisburg. Hamborn, das sind modernste Hochöfen in Schwelgern, die Duisburg zu einem der bedeutendsten Standorte der Roheisen-erzeugung auf der Welt und zum einzigen im Ruhrgebiet machten. Hamborn, das ist die Abteikirche Sankt Johann mit Ihrem romanischen Kreuzgang, der Keimzelle des früheren Dorfes am Beeckbach. Hamborn, das ist der Aufstieg eines Bauerndorfes mit 2.000 Einwohnern (1870) durch Steinkohle, Roheisen und Stahl zu einer Großstadt mit 130.000 Menschen (1929). Untrennbar verbunden sind da-

mit ebenso der Name August Thyssen, wie die Menschen aus der ganzen Welt, die mit ihrer Arbeit Hamborn zu einem wichtigen Industriestandort machten. Die Geschichte von Hamborn lässt sich ebenso, in den Gebäuden, Parks und Landschaften Hamborns sowie in den Duisburger Stadtteilen Walsum, Alt-Hamborn, Bruckhausen, Obermarxloh, Fahrn, Marxloh, Neumühl, Röttgersbach, Schmidthorst und Schwelgern sowie in den Geschichten der Hamborner Einwohner erkennen.

Kommen Sie mit auf einen Rundgang durch Alt-Hamborn. Erleben Sie die Abteikirche und die repräsentativen Geschäfts- und Wohnhäuser der Zeit vor dem 1. Weltkrieg rund um den Hamborner Altmarkt, mit einem Kiosk erbaut um ca. 1907. Lernen Sie das Verwaltungszentrum der aufstrebenden Großstadt der 1920er Jahre rund um das schlossartige Rathaus und das imposante Amtsgericht kennen. Folgen Sie den Spuren des Steinkohlebergbaus auf das Gelände der ältesten Hamborner Zeche und erleben Sie die Atmosphäre klassischer Arbeitersiedlungen.





## Stadtrundfahrt Hamborn

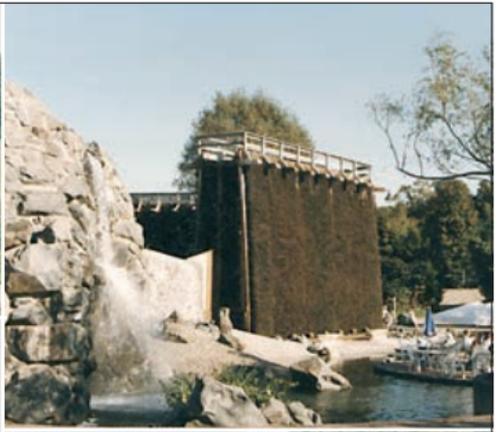
Wenn Sie von Hamborn noch mehr kennen lernen möchten, empfehlen wir Ihnen eine Rundfahrt. Sie erleben die industriellen Zonen im Westen Hamborns und das ländliche Hamborn im Osten der Stadt. Kennen Sie den Jubiläumshain und welches Jubiläum sich hinter seinem Namen verbirgt? Lernen Sie den einzigen Ort im Ruhrgebiet kennen, der in den 1960er Jahren komplett unter Industrieanlagen verschwand. Sehen Sie Berg- und Hüttenarbeitersiedlungen unterschiedlichster Baustile, vom Mehrfamilienhaus bis hin zur Gartenstadt. Betrachten Sie evangelische und katholische Kir-

chen aus der Zeit nach 1900, als Menschen aus vielen Teilen Europas nach Hamborn kamen, um hier ihr Glück zu suchen und zu finden. Und sehen Sie eine der größten Moscheen Deutschlands in Marxloh - das Resultat der Zuwanderung vieler Muslime seit 1960.

Hamborn, das sind rund 130 Jahre rasantes Auf und Ab eines Teiles des Ruhrgebietes und des Niederrheins. Kommen Sie nach Hamborn, einem starken und einzigartigen Stück Ruhrgebiet.



# Grüne Oase



## Revierpark Mattlerbusch

Die Niederrhein-Therme und das Brauhaus Mattlerhof befinden sich auf einem Areal von 40 ha Park, der Entspannung und Erholung vom Alltagsstress bietet. In den gepflegten Grünanlagen des Revierparks Mattlerbusch setzt sich das Erholungsangebot fort. Der große Wasserfall, die Teichanlagen oder auch das naturnah gestaltete Feuchtbiotop versprechen Abwechslung beim Spaziergang.

Für die Rast steht das Brauhaus Mattlerhof mit seinen vielfältigen Angeboten, seiner eigenen Hausbrauerei (Führung möglich) und seinen Biergärten zur Verfügung. Ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm lässt bei Jung und Alt keine Langeweile aufkommen! Zudem

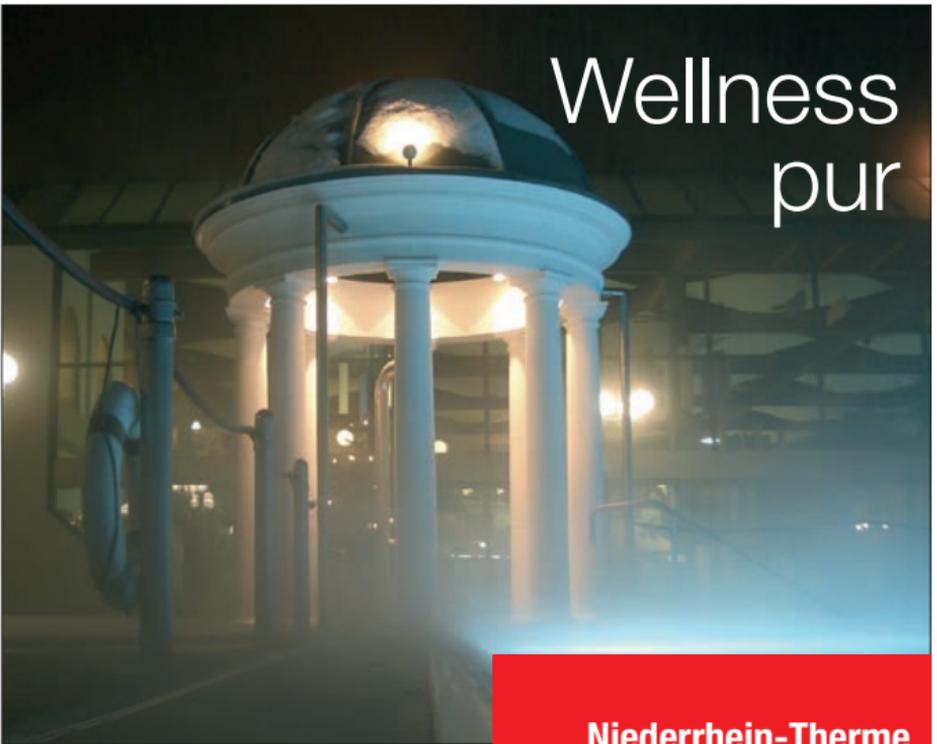
bietet der Reiterhof Ponyreiten und Planwagenfahrten an.

Ein weiteres Highlight ist die Saline mit einer Länge von 40 Metern, die zwischen der Niederrhein-Therme und dem Brauhaus Mattlerhof liegt. Feinste Tröpfchen des Solenebels sind wohltuend für Atemwege und Bronchien und erzeugen ein meeresartiges Klima.

Revierpark Mattlerbusch GmbH  
Wehofer Str. 42  
47169 Duisburg  
Tel.: 0203/9 95 84 12



# Wellness pur



## Niederrhein-Therme

Entspannt und in Ruhe schwitzen oder beim Meersalzaufguss einen Kurztrip ans Meer genießen?! Beides ist in der Niederrhein-Therme im Duisburger Norden möglich! Und natürlich noch viel mehr... Die trüben Tage sind schnell vergessen und nicht nur im Sommer kommen Urlaubsgefühle auf, denn einige tausend Quadratmeter Sauna- und Solelandschaft laden zum Entspannen und Wohlfühlen ein.

Brauchen Sie eine Auszeit vom Alltag? Dann relaxen Sie bei einem Kurzurlaub in der Niederrhein-Therme, denn hier werden Erholung und Wellness groß geschrieben: in einer der 15 Saunen entspannen, im 32°C warmen Thermal-Solewasser dahintreiben oder auch aktiv etwas für die Gesundheit tun und an der Wassergymnastik teilnehmen. Ein wöchentlich wechselndes Aufgussprogramm verspricht allen Saunafans Abwechslung pur: Je nach Jahreszeit gibt es sommerlich frische oder winterlich duftende Aufgüsse, beim 4-Jahreszeiten-Aufguss schneit es sogar und bei der „Kratzbürste“ gibt es ein Ganzkörperpeeling für samtig weiche Haut! Wellnnessaufgüsse wie der „Beauty de Luxe“ oder der Honigaufguss sorgen zudem für pures Wohlbefinden!

„Tief durchatmen“ heißt es außerdem an der 40 Meter langen Saline, die den Saunabereich vom umliegenden Revierpark trennt und meeresartiges Klima verspricht. Wem das noch nicht genug ist, der kann im Karibik-Wellenbad, in der Ganzjahres-Außenanlage Urlaubsflair genießen und sich bei einer der Massagen und Anwendungen vom Team der Bäder- und Massagepraxis so richtig verwöhnen und allen Stress hinter sich lassen.

Für Ihr leibliches Wohl sorgt die Thermen-gastronomie mit Saunabar und Taverna. Schöner kann ein Tag Urlaub vom Alltag nicht sein...!

Revierpark Mattlerbusch GmbH  
Wehofer Str. 42, 47169 Duisburg  
Tel.: 0203/9 95 84 12  
[www.niederrhein-therme.de](http://www.niederrhein-therme.de)



# Tierisches Vergnügen



## Zoo Zajac

Das Erlebnis-Zoofachgeschäft in Duisburg-Neumühl lädt auf über 8.500 m<sup>2</sup> zum Erleben, Staunen und Einkaufen ein. Die Aquaristikabteilung mit ihren 1.000 Aquarien, Süß- und Meerwasserabteilung präsentiert Fische aus den Seen und Ozeanen der Welt. Erleben Sie die Welt der Reptilien in der 500 Terrarien umfassenden Terraristikabteilung.

Der 1.800 m<sup>2</sup> große Außenbereich von Zoo Zajac bietet neben der großen Teichanlage auch interessante Außengehege mit z. B. Wasch- und Nasenbären sowie einen Streichelzoobereich mit Ziegen und Schafen. Kleintierfreunde können sich auf ca. 50 verschiedene Säugetierarten vom Minischwein bis zum Meerschweinchen freuen. Im großzügigen Katzensgehege er-



warten Sie verspielte Katzenkinder. Vögel und bunte Papageien dürfen natürlich auch nicht fehlen im Haustierzoo Zoo Zajac. In allen Abteilungen erhalten die Besucher ausführliche und fachkundige Beratung.

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 10:00 - 20:00 Uhr

Sa: 09:00 - 20:00 Uhr

Kostenloses Parken auf über 500 Parkplätzen

Zoo Zajac GmbH

Konrad-Adenauer-Ring 6

47167 Duisburg-Neumühl

Tel. 0203-4 50 45-0

Fax 0203-4 50 45-45

[www.zajac.de](http://www.zajac.de)





# Neue Perspektiven

## Landschaftspark

Im Landschaftspark Duisburg-Nord verbinden sich Industriekultur, Natur und ein faszinierendes Lichtspektakel. Das Ziel ist nicht alltäglich; der Landschaftspark Duisburg-Nord lässt staunen, entdecken und erleben. Hier präsentiert sich eine riesige, 180 Hektar große Industriebrache, die im Laufe von über fünfzehn Jahren ein völlig neues und einzigartiges Gesicht erhalten hat. Im Zentrum - ein stillgelegtes Eisenhüttenwerk, dessen Industrieanlagen heute vielfältig umgenutzt sind: Die ehemaligen Werkshallen sind für Kultur- und Firmenveranstaltungen hergerichtet, in einem alten Gasometer entstand Europas größtes künstliches Tauchsportzentrum, in Erzlagerbunkern wurden alpine Klettergärten geschaffen und ein erloschener Hochofen ist zum Aussichtsturm ausgebaut.

So bietet der Landschaftspark zahlreiche Möglichkeiten für Freizeit, Erholung, Sport und Kultur. Es gibt einen industriegeschichtlichen Rundweg mit Informationen über das Gestern und Heute, viel gewachsene Natur, die sich ihr Terrain von der Industrie zurückerobert hat, Gärten, Wiesen

und Wasserflächen. Als Symbol für den Einfluss der Natur auf die mächtigen Industrieanlagen zieht ein riesiges Windrad die Blicke der Aufmerksamkeit auf sich. Besucher, für die sich auch Übernachtungsmöglichkeiten in einer Jugendherberge des gehobenen Standards anbieten, können das Gelände zu Fuß durchstreifen oder mit dem Fahrrad erkunden; ein Fahrradverleih ist vorhanden. Man kann sich allein durch den Landschaftspark bewegen oder sich bei einer Gruppenführung Geschichte und Geschichten mit unterschiedlichen thematischen Schwerpunkten erläutern lassen. Ein besonderes Erlebnis ist dabei eine Führung, bei der die Gäste mit eigenen Fackeln für eine feurige Atmosphäre auf den Wegen durch die Hochofen in der Dunkelheit sorgen.

Landschaftspark Duisburg-Nord  
Emscherstraße 71  
47137 Duisburg  
Telefon 0203/ 4 29 19 42  
[www.landschaftspark.de](http://www.landschaftspark.de)  
E-Mail: [info@landschaftspark.de](mailto:info@landschaftspark.de)





Pater Tobias

Seelsorger und Erfolgstrainer

Herzlich Willkommen bei Pater Tobias

Projekt LebensWert gemeinnützige GmbH



[www.pater-tobias.de](http://www.pater-tobias.de)

Pater Tobias, Seelsorger und Erfolgstrainer



[www.vorsicht-kultur.de](http://www.vorsicht-kultur.de)

Das Online Magazin



[www.projekt-lebenswert.de](http://www.projekt-lebenswert.de)

Das Projekt LebensWert, Rat und Tat für Bedürftige



[www.abtei-hamborn.de](http://www.abtei-hamborn.de)

Im Zentrum steht die Abtei Hamborn mit dem geistlichen Leben und der pastoralen Arbeit der

Prämonstratenser-Gemeinschaft. In Zusammenarbeit mit dem Abteizentrum werden Führungen durch die altehrwürdigen Mauern des Klosters angeboten...



[www.herz-jesu.info](http://www.herz-jesu.info)

Gemeinde Herz Jesu

[www.pater-tobias.de](http://www.pater-tobias.de)



Anmeldungen und Buchungen sowie weitere Informationen erhalten Sie bei:

Projekt Lebenswert gGmbH  
Tourismusbüro  
An der Abtei 42 · 47166 Duisburg-Hamborn,  
Telefon: 0203-5 03 40 66  
E-Mail: [tourismusbuero@abtei-hamborn.de](mailto:tourismusbuero@abtei-hamborn.de)  
Web: [www.abtei-hamborn.com](http://www.abtei-hamborn.com)  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!